

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 99 — 3326 [C — 99/31296]

**20 MAI 1999. — Arrêté du Collège réuni fixant le cadre du personnel des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale**

Le Collège réuni,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 2, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 79, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'accord des Membres du Collège réuni, compétents pour le budget, donné le 22 avril 1999;

Vu l'avis du Conseil de direction;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de la Commission communautaire commune, donné le 5 mai 1999;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le cadre du personnel des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale est fixé comme suit :

I. Administration centrale

A. Personnel administratif

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 99 — 3326 [C — 99/31296]

**20 MEI 1999. — Besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de personeelsformatie van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad**

Het Verenigd College,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 2, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 79, § 1;

Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de begroting, gegeven op 22 april 1999;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gegeven op 5 mei 1999;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De personeelsformatie van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad wordt vastgesteld als volgt :

I. Hoofdbestuur

A. Administratief personeel

	A	B	
Fonctionnaire dirigeant	1		Leidend ambtenaar
Fonctionnaire dirigeant adjoint	1		Adjunct-Leidend ambtenaar
Directeur	4		Directeur
Ingénieur ou ingénieur principal ou ingénieur en chef-directeur (1)	1		Ingenieur of eerstaanwendend ingenieur of hoofdingenieur-directeur (1)
Médecin ou médecin-chef de service ou médecin en chef-directeur (1)	2	2	Geneesheer of geneesheer-hoofd van dienst of hoofdgeneesheer-directeur (1)
Traducteur-reviseur ou traducteur-reviseur principal ou traducteur-directeur (1)	1		Vertaler-revisor of eerstaanwendend vertaler-revisor of vertaler-directeur (1)
Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint (1)	10		Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur (1)
Ingénieur industriel ou ingénieur industriel principal (1)	1		Industrieel ingenieur of eerstaanwendend industrieel ingenieur (1)
Psychologue ou psychologue principal (1)		1	Psycholoog of eerstaanwendend psycholoog (1)
Vérificateur expert-comptable de 1re classe		1	Vérificateur-accountant 1ste klasse
Assistant social ou assistant social de 1re classe ou assistant social principal (1)	2		Maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent 1ste klasse of eerstaanwendend maatschappelijk assistent (1)
Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1re classe ou infirmier gradué principal (1)	2		Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1ste klasse of eerstaanwendend ziekenverpleger (1)
Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef (1)	1		Vertaler of eerstaanwendend vertaler of hoofdvertaler (1)
Secrétaire médical ou secrétaire médical principal ou secrétaire médical en chef (1)		1	Medische secretaris of eerstaanwendend medische secretaris of hoofd medische secretaris(1)
Assistant de direction ou assistant de direction principal ou assistant de direction en chef (1)		1	Directieassistent of eerstaanwendend directieassistent of hoofd-directieassistent (1)
Rédacteur ou sous-chef de bureau ou chef administratif (1)	21		Opsteller of onderbureauchef of bestuurschef (1)

	A	B	
Commis-sténodactylographe chef Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (1)	2		{ Hoofdklerk-stenotypist Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (1)
Commis-dactylographe chef Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (1)		2	{ Hoofdklerk-typist Klerk-typist of eerstaanwezend klerk-typist (1)
Commis-chef Commis ou commis principal (1)	1	2	{ Hoofdklerk Klerk of eerste klerk (1)
Agent en chef Classeur ou agent principal (1) Téléphoniste ou agent principal (1)	2		{ Hoofdbeampte Klasseerder of eerstaanwezend beampte (1) Telefonist of eerstaanwezend beampte (1)

## B. Personnel de maîtrise, gens de métiers et de service

## B. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Contremaître en chef		1	{ Hoofdmeesterknecht
Premier ouvrier spécialiste Ouvrier ou premier ouvrier (1)		2	{ Eerste vakman Werkman of eerste werkman (1)

## II. Services à gestion séparée

## II. Diensten met afzonderlijk beheer

## A. Personnel administratif

## A. Administratief personeel

	A	B	
Responsable de gestion	2		Verantwoordelijke voor het beheer
Médecin ou médecin-chef de service ou médecin en chef-directeur (1)	5	2	Geneesheer of geneesheer-hoofd van dienst of hoofdgeneesheer-directeur (1)
Psychologue ou psychologue principal (1)	4	1	Psycholoog of eerstaanwezend psycholoog (1)
Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint (1)	2		Bestuurssecretaris of adjunct-adviseur (1)
Assistant social ou assistant social de 1re classe ou assistant social principal (1)	4	1	Maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent 1ste klasse of eerstaanwezend maatschappelijk assistent (1)
Rééducateur ou rééducateur de 1re classe ou rééducateur principal (1)	5		Wederopvoeder of wederopvoeder 1ste klasse of eerstaanwezend wederopvoeder (1)
Secrétaire médical ou secrétaire médical principal ou secrétaire médical en chef (1)	2		Medische secretaris of eerstaanwezend medische secretaris of hoofd medische secretaris(1)
Secrétaire médical adjoint ou secrétaire médical adjoint principal ou secrétaire médical adjoint en chef (1)		3	Adjunct-medische secretaris of eerstaanwezend adjunct-medische secretaris of hoofd adjunct-medische secretaris(1)
Commis-sténodactylographe chef Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (1)	1		{ Hoofdklerk-stenotypist Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (1)

## B. Personnel de maîtrise, gens de métiers et de service

## B. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Premier ouvrier spécialiste Ouvrier ou premier ouvrier (1)		1	{ Eerste vakman Werkman of eerste werkman (1)
---------------------------------------------------------------	--	---	-----------------------------------------------------

**Art. 2.** Les emplois mentionnés dans la colonne B de l'article 1<sup>er</sup> sont supprimés lors du départ des titulaires actuels de ces emplois.

**Art. 2.** De in kolom B van artikel 1 vermelde betrekkingen worden bij het vertrek van hun huidige titularis afgeschaft.

**Art. 3.** L'arrêté du Collège réuni du 8 octobre 1992 fixant le cadre du personnel des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale est abrogé.

**Art. 3.** Het besluit van het Verenigd College van 8 oktober 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad wordt opgeheven.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

**Art. 5.** Les Membres du Collège réuni, compétents pour la Fonction publique, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 5.** De Leden van het Verrenigd College, bevoegd voor het Openbaar Ambt, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Bruxelles, le 20 mai 1999.

Brussel, 20 mei 1999.

Pour le Collège réuni :  
Les Membres du Collège réuni,  
compétents pour la Fonction publique,  
D. GOSUIN

Voor het Verenigd College :  
De Leden van het Verenigd College,  
bevoegd voor het Openbaar Ambt,  
R. GRIJP

\_\_\_\_\_  
Note

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Application du principe de la carrière plane.

(1) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.